



<b>EMIRATES NBD BANK P.J.S.C. FLIGHT BOOKING TERMS AND CONDITIONS</b>	<b>شروط وأحكام حجز رحلات الطيران من بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع.</b>
These terms and conditions (the <b>"Flight Booking Conditions"</b> ) govern your use of the Emirates NBD Bank P.J.S.C. ( <b>"Bank"</b> ) More App Flight Booking Module ( <b>"Platform"</b> ) and your booking of flight tickets using this Platform.	تُنظّم هذه الشروط والأحكام ( <b>"شروط حجز رحلات الطيران"</b> ) استخدامك لميزة حجز رحلات الطيران عبر تطبيق <b>"More"</b> ( <b>"المنصة"</b> ) من بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ( <b>"البنك"</b> ) وحجزك لتذاكر رحلات الطيران باستخدام هذه المنصة.
BY CLICKING ON THE "ACCEPT" BUTTON BELOW, YOU AGREE TO THESE FLIGHT BOOKING CONDITIONS WHICH WILL BIND YOU.	إن قيامك بالضغط على زر <b>"القبول"</b> أدناه، يعني موافقتك على شروط حجز رحلات الطيران والتي ستكون ملزمة لك.
You hereby acknowledge, understand and accept that these Flight Booking Conditions are in addition to the terms and conditions/contracts which, you may have agreed to or has executed with the Bank separately in relation to any other product or service offered by the Bank, the Bank's <a href="#">General Terms and Conditions for Consumer Banking Products of Emirates NBD Bank (P.J.S.C)</a> and to the General Terms of Use & Services and the <a href="#">Data Privacy Notice</a> (each available on our More App.) and should be read in conjunction with those terms. If there is any conflict or inconsistency between these Flight Booking Conditions and the other terms and conditions mentioned herein, then these Flight Booking Conditions shall prevail to the extent of that conflict or inconsistency, in so far as the provisions relate directly to this Platform and the Services.	بموجب هذا البند فإنك تقر و تفهم وتقبل أن شروط حجز رحلات الطيران ستضاف إلى الشروط والأحكام/العقود التي قد تكون قد وافقت عليها أو وقعتها مع البنك بشكل منفصل فيما يتعلق بأي منتج أو خدمة أخرى يقدمها البنك، و <a href="#">الشروط والأحكام العامة لمنتجات الخدمات المصرفية للأفراد لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)</a> و الشروط العامة للاستخدام والخدمات و <a href="#">إشعار خصوصية البيانات</a> (كل منها متوفر على تطبيق <b>"More"</b> الخاص بنا ). ويجب قراءتها بالتزامن مع هذه الشروط. إذا كان هناك أي تعارض أو تناقض بين شروط حجز رحلات الطيران هذه والشروط والأحكام الأخرى المذكورة أعلاه، فإن شروط حجز رحلات الطيران تسود إلى حد هذا التعارض أو التناقض، بقدر ما تتعلق الأحكام مباشرة بهذه المنصة والخدمات.
<b>1. DEFINITIONS</b>	<b>1- التعاريف</b>
<b>"AED"</b> means United Arab Emirates Dirham.	<b>"درهم"</b> يعني الدرهم الإماراتي.
<b>"Airline"</b> means the entity providing the air travel services as purchased in the Flight Booking.	<b>"شركة الطيران"</b> تعني الهيئة التي تقدم خدمات السفر الجوي المذكورة في حجز الرحلة.
<b>"Bank"</b> means Emirates NBD Bank P.J.S.C.	<b>"البنك"</b> يعني بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع.
<b>"Card"</b> means a debit card of credit card of the Bank, which is issued to you.	<b>"البطاقة"</b> تعني بطاقة الخصم أو الائتمان الخاصة بالبنك، والتي يتم إصدارها لك.
<b>"Flight Booking"</b> means purchasing a flight ticket against electronically issued booking of a flight. This can be the confirmation of such a booking or the e-ticket.	<b>"حجز الطيران"</b> يعني شراء تذكرة طيران مقابل حجز رحلة طيران يتم إلكترونياً، كما يمكن أن يُعتبر تأكيداً للحجز أو التذكرة الإلكترونية.
<b>"General Terms and Conditions for Consumer Banking Products of Emirates NBD Bank (P.J.S.C)"</b> means the terms and conditions that govern the relationship between the Bank and any natural or legal person who	<b>"الشروط والأحكام العامة لبنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) الخاصة بمنتجات الخدمات المصرفية للأفراد"</b> ، تعني الشروط والأحكام التي تحكم العلاقة بين البنك وأي شخص طبيعي أو اعتباري (قانوني) يقوم بفتح حساب أو يستفيد من أي خدمة من الخدمات التي يقدمها البنك.



opens an account or avails any Services from the Bank.	
<b>“General Terms of Use &amp; Services”</b> means the terms and conditions that govern the access and use of More App as made available in More App.	<b>“الشروط العامة للاستخدام والخدمات”</b> تعني الشروط والأحكام التي تحكم الدخول إلى تطبيق “More” واستخدامه كما هو متوفر في التطبيق.
<b>“Data Privacy Notice”</b> means the <a href="#">data privacy notice</a> , which describes the information that we gather your use thereof and the steps we take to protect such information.	<b>“إشعار خصوصية البيانات”</b> يعني إشعار خصوصية البيانات، وهو الإشعار الذي يصف المعلومات التي نجمعها وكيفية استخدامك لهذه المعلومات والخطوات التي نتخذها لحماية هذه المعلومات.

<b>“More App”</b> is an e-commerce mobile application developed by the Bank to provide value added services to its customers.	<b>“تطبيق More”</b> هو تطبيق للتجارة الإلكترونية عبر الهاتف المتحرك طورته البنك لتقديم خدمات ذات قيمة مضافة لعملائه.
<b>“Services”</b> means the Flight Booking services and any other services that may be available on the Platform by the Bank, from time to time.	<b>“الخدمات”</b> تعني خدمات حجز الطيران وأي خدمات أخرى قد تكون متوفرة على المنصة من قبل البنك، من وقت لآخر.
<b>“Vendor”</b> is the flight aggregator or other service provider whose services are availed of by the Bank for providing the Services on the Platform. In relation to Flight Booking Services available on the Platform, this refers to either Cleartrip or Musafir or any other entity engaged by the Bank from time to time, issuing the Flight Booking to you.	<b>“البائع”</b> هو مُجمّع رحلات الطيران أو مزود الخدمة الآخر الذي يستفيد البنك من خدماته لتقديم الخدمات على المنصة. فيما يتعلق بخدمات حجز رحلات الطيران المتوفرة على المنصة، يشير هذا المصطلح إما إلى “كليتريب - Cleartrip” أو “مسافر - Musafir” أو أي كيان آخر يتعاقد معه البنك من وقت لآخر لإصدار حجز رحلة الطيران لك.
<b>“we”, “us”, “our”</b> mean the Bank or any of its branches, subsidiaries or its successors, assigns, or agents (where the context permits).	<b>“نحن” أو “لنا” أو “الخاص بنا”</b> تعني البنك أو أي من فروع أو الشركات التابعة له أو خلفائه أو امتنازل لهم أو وكلائه (حيثما يسمح السياق بذلك).
<b>INTERPRETATION</b>	<b>التفسير</b>
In these Flight Booking Conditions, unless the contrary intention appears:	في سياق شروط حجز رحلات الطيران، وما لم تظهر أي نية مخالفة:
(i) All amounts of money referred to in these Flight Booking Conditions are in AED.	(1) ستكون جميع المبالغ المالية المشار إليها في شروط حجز رحلات الطيران الحالية هي بالدرهم الإماراتي.
(ii) References to days, times, or periods of time in these Flight Booking Conditions are determined according to UAE Gulf Standard Time.	(2) يتم تحديد الإشارات إلى الأيام أو الأوقات أو الفترات الزمنية في سياق شروط حجز رحلات الطيران الحالية وفقاً لتوقيت الخليج القياسي في دولة الإمارات العربية المتحدة.
(iii) Singular includes the plural (and vice versa).	(3) تشمل الإشارة إلى المفرد بالجمع والعكس صحيح.
(iv) Headings in these Flight Booking Conditions are inserted for convenience of reference only and are to be ignored in construing and interpreting these Flight Booking Conditions.	(4) تم إدراج العناوين في شروط حجز رحلات الطيران الحالية لتسهيل الرجوع إليها فقط ويتعين تجاهلها في تفسير شروط حجز رحلات الطيران الحالية.



2. ELIGIBILITY	2- الأهلية
2.1 This Platform and the Services available on the Platform can only be availed of by individuals who have attained the age of eighteen (18) and has the legal authority to enter a contract. We reserve the right to terminate/block access to the Platform, if it is discovered that you are a minor or incompetent to contract according to the applicable law or if any information pertaining to your age or otherwise entered at the time of securing access to the Platform is found to be false.	2-1 لن يمكن الاستفادة من هذه المنصة والخدمات المتاحة على المنصة إلا من قبل الأفراد الذين بلغوا سن الثامنة عشرة (18) ولديهم السلطة القانونية لإبرام العقود. نحن نحتفظ بالحق في إنهاء / حظر الدخول إلى المنصة، إذا تبين أنك قاصر أو غير مؤهل للتعاقد وفقاً للقانون المعمول به أو إذا تبين أن أي معلومات تتعلق بعمرك، أو المعلومات التي تم إدخالها في وقت تأمين الوصول إلى المنصة خاطئة.
2.2 You can avail of the Flight Booking facility on the Platform only if you hold an active Account with the Bank.	2-2 لن يمكنك الاستفادة من تسهيلات حجز رحلات الطيران على المنصة إلا إذا كان لديك حساب نشط لدى البنك.
2.3 You shall be eligible to avail an offer of AED 200 off on your first Flight Booking on the MORE App ("Offer") using the promocode "FLY200". This Offer shall be subject to the following terms and conditions:	2-3 ستكون مؤهلاً للاستفادة من عرض بقيمة 200 درهم على حجز رحلتك الأولى على تطبيق More ("العرض") باستخدام الرمز الترويجي "FLY200"، يجب أن يخضع هذا العرض للشروط والأحكام التالية :
(i) The Offer shall be applicable only for a Flight Booking made using the MORE App;	(أ) يجب أن يسري العرض فقط على حجز الطيران الذي يتم من خلال تطبيق More.
(ii) The Offer shall be capped at a customer level such that once a customer has availed the Offer, such customer shall not be eligible to avail the Offer for any subsequent booking; and	(ب) يتعين أن يكون العرض على مستوى العميل بحيث أنه بمجرد أن يستفيد العميل من العرض، لن يكون هذا العميل مؤهلاً للاستفادة من العرض لأي حجز لاحق. و
(iii) The Offer shall be valid until the Bank reaches 3000 redemption, such that once Offers amounting to 3000 redemption have been availed, the Offer shall automatically cease to exist.	(ج) يجب أن يسري العرض حتى يصل البنك إلى 3,000 عملية استرداد، بحيث أنه بمجرد الاستفادة من العروض بما يصل إلى 3,000 مرة، سيتوقف العرض تلقائياً عن الوجود.
2.4 Payment for Flight Booking on the Platform will be accepted only from a valid and active Card issued by the Bank. Any payments from your Card shall be subject to the terms and conditions related to your Card, including any maximum daily transaction limit that may be applicable on your Card.	2-4 لن يتم قبول الدفع لحجز رحلات الطيران على المنصة إلا من خلال بطاقة صالحة ونشطة صادرة عن البنك. تخضع أي مدفوعات من بطاقتك للشروط والأحكام المتعلقة ببطاقتك، بما في ذلك أي حد أقصى للمعاملات اليومية الذي قد ينطبق على بطاقتك.



2.5 You cannot avail of the Services if your Account with the Bank is closed/blocked/frozen or is attached by a court order or similar regulatory order or if your Card is blocked/invalid/expired.	2-5 لن يمكنك الاستفادة من الخدمات إذا كان حسابك لدى البنك مغلقاً / محظوراً / مجمداً أو تم ربطه بأمر من المحكمة أو أمر تنظيمي مماثل أو إذا كانت بطاقتك محظورة / غير صالحة / منتهية الصلاحية.
2.6 The Bank has the right to cancel or reject a payment request made on the Platform for a Flight Booking you are found to be ineligible or if your usage of the Services is, in the Bank's opinion/discretion, identified to be invalid or violative of any applicable laws, rules or regulations.	2-6 يحق للبنك إلغاء أو رفض طلب الدفع المقدم على المنصة لحجز رحلة طيران في حال تبين أن المستخدم غير مؤهل أو إذا رأى البنك وفقاً لتقديره الخاص أن استخدام المستخدم للخدمات غير سليم أو ينتهك أي قوانين أو قواعد أو لوائح معمول بها.
2.7 A minimum spend of AED 1000 will be applicable to be eligible for this discount.	2-7 الحد الأدنى للإنفاق 1000 درهم لتكون مؤهلاً للحصول على هذا الخصم.
<b>3 TERMS OF USE</b>	<b>3-شروط الاستخدام</b>
3.1 You are granted a limited, non-exclusive, non-transferable right to use the Platform as expressly permitted in this Flight Booking Conditions. You agree not to interrupt or attempt to interrupt the operation of the Platform in any manner whatsoever.	3-1 سيتم منحك حقاً محدوداً وغير حصري وغير قابل للتحويل لاستخدام المنصة على النحو المسموح به صراحة في شروط حجز رحلات الطيران الحالية، على أن توافق على عدم مقاطعة أو محاولة مقاطعة عمل المنصة بأي شكل من الأشكال.
3.2 You should act in good faith, exercise reasonable care and diligence and shall be solely responsible for the confidentiality of your Account details, Card details, One Time Password (OTP) and any other personal information or login credentials applicable or used by you for accessing the Platform or availing of the Services available thereon ("Credentials"). You acknowledge, represent and confirm that the Credentials are personal	3-2 يتعين عليك التصرف بحسن نية وممارسة العناية والاجتهاد المعقولين، على أن تتحمل وحدك المسؤولية عن سرية تفاصيل حسابك وتفاصيل بطاقتك وكلمة المرور لمرة واحدة (OTP) وأي معلومات شخصية أخرى أو بيانات اعتماد تسجيل الدخول المطبقة أو المستخدمة من قبلك للدخول إلى المنصة أو الاستفادة من الخدمات المتاحة عليها ("بيانات الاعتماد"). إنك تقر وتؤكد أن بيانات الاعتماد شخصية بالنسبة لك وسيتمتع عليك التأكد في جميع الأوقات من الحفاظ على سريتها. لن يكون البنك مسؤولاً أو ملزماً إذا قمت بالإفصاح عن بيانات الاعتماد لأي طرف ثالث، طوعية أو غير ذلك، بأي شكل من الأشكال، أو قمت بتفويض أي طرف ثالث للدخول إلى/استخدام



<p>to you and you shall ensure at all times to keep the same confidential. The Bank shall not be held liable or responsible if you disclose the Credentials to any third party, voluntarily or otherwise, in any manner whatsoever, or authorize any third party to access/use the Platform or if third party changes/modifies the Credentials in the Platform or misuses the Platform in any manner. The access to the Platform using your Credentials shall be deemed by the Bank as an access by you and the Bank shall not be liable or responsible in case of any details including your Credentials are compromised and/or misused by any third party or if any loss/damage is sustained by you on account of the same.</p>	<p>المنصة أو إذا قام طرف ثالث بتغيير/ تعديل بيانات الاعتماد في المنصة أو أساء استخدام المنصة بأي شكل من الأشكال. يعتبر البنك الدخول إلى المنصة باستخدام بيانات الاعتماد الخاصة بك بمثابة دخول من قبلك أنت شخصيًا، ولن يكون البنك مسؤولاً أو ملزماً في حالة تعرض أي بيانات بما في ذلك بيانات الاعتماد الخاصة بك للخطر و/أو إساءة استخدامها من قبل أي طرف ثالث أو إذا تكبدت أي خسارة/ ضرر بسبب ذلك.</p>
<p>3.3 You acknowledge that, for providing the Flight Booking and other Services on the Platform, the Bank shall appoint third party flight aggregators or other service providers from time to time ("Vendors"). In addition to these Flight Booking Conditions, you shall also be bound by the terms and conditions of the Vendors and of the relevant Airlines, including in relation your Flight Booking, cancellation/ rescheduling of Flight Booking, refunds, etc. You should also refer to the terms and conditions of such Vendors and the relevant Airlines on their respective websites.</p>	<p>3-3 إنك تقر بأنه لتوفير حجز الطيران والخدمات الأخرى على المنصة، يتعين على البنك تعيين وكلاء رحلات من طرف ثالث أو مقدمي خدمات آخرين من وقت لآخر ("البائعون"). بالإضافة إلى شروط حجز الطيران الحالية، يتعين عليك أيضاً الالتزام بشروط وأحكام البائعين وشركات الطيران ذات الصلة، بما في ذلك ما يتعلق بحجز رحلتك، وإلغاء/ إعادة جدولة حجز الرحلة، ورد الأموال، وما إلى ذلك. يتعين عليك أيضاً الرجوع إلى شروط وأحكام هؤلاء البائعين وشركات الطيران ذات الصلة على مواقعهم الإلكترونية.</p>
<p>3.4 For any queries relating to your Flight Booking on the Platform, please refer to the Frequently Asked Questions (FAQs) made available on the Platform for your ready reference. You may also reach out to the Vendor for any assistance, at the contact details provided on the Platform.</p>	<p>3-4 لأي استفسارات تتعلق بحجز رحلتك على المنصة، يرجى الرجوع إلى الأسئلة الشائعة المتوفرة على المنصة للاطلاع عليها. يمكنك أيضاً التواصل مع البائع للحصول على أي مساعدة، وذلك من خلال تفاصيل الاتصال المتوفرة على المنصة.</p>
<p>3.5 Confirmation of your Flight Booking on the Platform is subject to the same being confirmed/approved by the Vendor and the Airlines. Your Flight Booking cannot be confirmed by us on the Platform if the Vendor or the Airlines refuse to issue Flight Booking to you for any reason whatsoever.</p>	<p>3-5 يخضع تأكيد حجز رحلتك على المنصة لتأكيد/ موافقة البائع وشركات الطيران. لا يمكننا تأكيد حجز رحلتك على المنصة إذا رفض البائع أو شركات الطيران إصدار حجز رحلة لك لأي سبب من الأسباب.</p>





3.6 In the circumstance of a Flight Booking not getting confirmed for any reason whatsoever, or cancellation of you flight we are not under any obligation to replace the unconfirmed booking or to provide an alternate booking in lieu of or to compensate you for the same. All subsequent bookings will be treated as new transactions. Any applicable refund will be	3-6 في حالة عدم تأكيد حجز الرحلة لأي سبب من الأسباب، أو إلغاء رحلتك، فإننا لسنا ملزمين باستبدال الحجز غير المؤكد أو تقديم حجز بديل أو تعويضك عن ذلك. سيتم التعامل مع جميع الحجوزات اللاحقة على أنها معاملات جديدة، كما سيتم التعامل مع أي معاملة رد أموال وفقاً للسياسات المحددة للبائع/ شركات الطيران، حسب مقتضى الحال.
processed as per the defined policies of the Vendor/Airlines, as the case may be.	
3.7 The Flight Booking is valid only on the date of travel mentioned in Flight Booking and would not be available to be used on any other dates for any other travel thereafter.	3-7 يكون حجز الرحلة صالحاً فقط في تاريخ السفر المذكور في حجز الرحلة ولن يكون متاحاً للاستخدام في أي تواريخ أخرى لأي سفر آخر بعد ذلك.
3.8 If you intend to make a Flight Booking on behalf of another person, it shall be your responsibility to inform such person about the Flight Booking Conditions, including all other rules and restrictions applicable thereto.	3-8 إذا كنت تنوي إجراء حجز طيران نيابة عن شخص آخر، فستكون مسؤوليتك إبلاغ هذا الشخص بشروط حجز الطيران، بما في ذلك جميع القواعد والقيود الأخرى المطبقة عليها.
3.9 You are advised to check the description of the Services and all relevant details, including flight details carefully before making a booking. You agree to be bound by all the conditions as contained in the Flight Booking confirmation or as laid out in the confirmed booking voucher/e-ticket. These conditions are also to be read in consonance with this Flight Booking Conditions.	3-9 يُنصح بالتحقق من وصف الخدمات وجميع التفاصيل ذات الصلة، بما في ذلك تفاصيل الرحلة بعناية قبل إجراء الحجز. إنك توافق على الالتزام بجميع الشروط الواردة في تأكيد حجز الرحلة أو كما هو موضح في قسيمة الحجز/ التذكرة الإلكترونية المؤكدة. يتعين أيضاً قراءة هذه الشروط بما يتوافق مع شروط حجز رحلات الطيران الحالية.
3.10 You shall take all reasonably practical measures to ensure that any electronic equipment from which you access the Platform is free of and is adequately protected against any computer virus or other malicious software. The Bank shall not be held liable or responsible for any loss or damage suffered by you as a result of any computer viruses, Trojan horses, worms, software bombs, malware or similar processes arising from your use of the Platform on affected electronic equipment.	3-10 يتعين عليك اتخاذ جميع التدابير العملية المعقولة لضمان أن أي معدات إلكترونية تدخل منها إلى المنصة خالية من أي فيروس كمبيوتر أو برامج ضارة أخرى ومحمية بشكل كافٍ ضدها. لن يكون البنك مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر تتعرض له نتيجة لأي فيروسات كمبيوتر أو فيروسات "تروجان" أو فيروسات الديدان أو القنابل البرمجية أو برامج ضارة أو عمليات مماثلة ناشئة عن استخدامك للمنصة على المعدات الإلكترونية المتأثرة بما ذكر.



3.11 All intellectual property rights over the Platform is owned by the Bank. Nothing in these Flight Booking Condition shall be construed as the Bank giving you or to any third parties any license or right to use the trademarks, logos, service marks and/or other intellectual property rights in relation to the Platform	3-11 جميع حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالمنصة مملوكة للبنك. لا يجوز تفسير أي شيء في شروط حجز رحلات الطيران الحالية بما يعني أن البنك يمنحك أو أي طرف ثالث أي ترخيص أو حق في استخدام العلامات التجارية والشعارات وعلامات الخدمة و/أو حقوق الملكية الفكرية الأخرى فيما يتعلق بالمنصة.
3.12 We reserve the right, in our sole discretion, to terminate access to the Platform and the Services offered or any portion thereof at any time, without notice, or discontinue this Platform on a temporary basis for general maintenance or any other reason whatsoever or permanently, and we shall not be liable for any loss or damage that you may sustain on account of the same.	3-12 نحن نحتفظ بالحق، ووفقاً لتقديرنا الخاص، في إنهاء الدخول إلى المنصة والخدمات المقدمة أو أي جزء منها في أي وقت، دون إشعار، أو إيقاف هذه المنصة على أساس مؤقت للصيانة العامة أو لأي سبب آخر مهما كان أو بشكل دائم، ولن نكون مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر قد تتعرض له بسبب ذلك.
<b>4 DISCLAIMER</b>	<b>4- إخلاء المسؤولية</b>
The Services are provided on an "as is" and "as available" basis. The information	يتم توفير الخدمات على أساس "الحالة الحالية" و "كما هو متوفر حالياً". إن المعلومات المتعلقة برحلات الطيران وتوقيتها وما إلى
regarding the flights, its timings, etc., made available on the Platform are 'as is' those provided by the Vendor and/or the Airlines. We expressly disclaim all warranties of any kind, whether express or implied, including, but not limited to the implied warranties of merchantability, reasonably fit for all purposes.	ذلك، المتاحة على المنصة هي وفقاً لما يقدمه البائع و/أو شركات الطيران. نحن نخلي مسؤوليتنا صراحةً عن جميع الضمانات من أي نوع، سواء كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الضمانات الضمنية لقابلية التسويق، المناسبة بشكل معقول لجميع الأغراض.
We will always make our best endeavors to ensure that the content on the Platform are free of any virus or such other malwares. However, any data or information downloaded or otherwise obtained through the use of the Platform is done entirely at your own discretion and risk and you will solely be responsible for any damage to your computer systems or loss of data that may result from the download of such data or information.	سنبذل قصارى جهدنا دائماً لضمان خلو المحتوى على المنصة من أي فيروس أو أي برامج ضارة أخرى. ومع ذلك، فإن أي بيانات أو معلومات تم تنزيلها أو الحصول عليها بطريقة أخرى من خلال استخدام المنصة تتم بالكامل وفقاً لتقديرك الخاص وعلى مسؤوليتك وستكون وحدك مسؤولاً عن أي ضرر يلحق بأنظمة الكمبيوتر الخاصة بك أو فقدان البيانات التي قد تنجم عن تنزيل هذه البيانات أو المعلومات.



<p><b>5 THIRD PARTY LINK:</b></p> <p>The Platform may contain links to third party websites, including that of the Vendor or the Airlines. The Bank does not control such websites and is not responsible for its contents. If you access any third-party website, the same shall be done entirely at your own risk and the Bank shall assume no liability for the same. The Bank is not responsible for any errors, omissions or representations on any of its pages, links or any linked website pages to the extent such information is updated or provided directly by such third parties.</p>	<p><b>5- روابط الأطراف الثالثة</b></p> <p>قد تحتوي المنصة على روابط لمواقع تابعة لأطراف ثالثة، بما في ذلك مواقع البائع أو شركات الطيران. لا يتحكم البنك في هذه المواقع الإلكترونية وليس مسؤولاً عن محتوياتها، وإذا قمت بالدخول إلى أي موقع إلكتروني تابع لجهة خارجية، فسيتم ذلك على مسؤوليتك الخاصة تمامًا ولن يتحمل البنك أي مسؤولية عن ذلك. كما أن البنك غير مسؤول عن أي أخطاء أو سهو أو إقرارات على أي من الصفحات أو الروابط أو أي صفحات مواقع إلكترونية مرتبطة طالما أن تحديث المعلومات أو تقديمها يتم مباشرة من قبل هذه الأطراف الثالثة.</p>
<p>The Bank does not endorse any advertisers (if any) on the Platform, or any linked sites in any manner. You are requested to verify the accuracy of all information provided on the third-party web pages. The linked sites are not under the control of the Bank and hence the Bank is not responsible for the contents of any linked site(s) or any further links on such site(s), or any changes or updates to such sites. The Bank is providing these links to you on the Platform only as a convenience.</p>	<p>لا يعتمد البنك أي مُعلنين (إن وجدوا) على المنصة، أو أي مواقع مرتبطة بأي شكل من الأشكال، كما يطلب منك التحقق من دقة جميع المعلومات المقدمة على صفحات الإنترنت الخاصة بالأطراف الثالثة. لا تخضع المواقع المرتبطة لسيطرة البنك، وبالتالي فإن البنك غير مسؤول عن محتويات أي موقع (مواقع) مرتبطة أو أي روابط أخرى على هذا الموقع (المواقع)، أو أي تغييرات أو تحديثات على هذه المواقع، حيث يوفر البنك هذه الروابط لك على المنصة فقط لتسهيل التواصل.</p>
<p><b>6 LIMITATION OF RESPONSIBILITY AND LIABILITY</b></p>	<p><b>6- حدود المسؤولية والالتزام</b></p>
<p><b>6.1</b> We will not be liable for any loss or damage suffered by you by reason of us, a Vendor, or other party refusing to allow the redemption of a Flight Booking.</p>	<p>6-1 لن نكون مسؤولين عن أي خسارة أو ضرر تتكبده بسبب رفضنا نحن أو البائع أو أي طرف آخر السماح باسترداد حجز الرحلة.</p>
<p><b>6.2</b> You acknowledge and agree that the Bank shall not be liable for any delay or failure to</p>	<p>6-2 إنك تقر وتوافق على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي تأخير أو إخفاق في تقديم كل أو جزء من الخدمات على المنصة، حيث</p>
<p>provide all or part of the Services on the Platform, where such delay or failure is attributable, either wholly or partly, to reasons beyond the Bank's control, including planned/unplanned downtime or other errors in transmission, technical defect, malfunction or breakdown.</p>	<p>يُعزى هذا التأخير أو الإخفاق، إما كلياً أو جزئياً، إلى أسباب خارجة عن سيطرة البنك، بما في ذلك وقت التوقف المخطط/ غير المخطط له أو الأخطاء الأخرى في الإرسال أو العيوب الفنية أو الأعطال.</p>





<p><b>6.3</b> We will not be liable for any inaccurate information on the Platform in relation to the flight, your Flight Booking, pricing, etc., or for any loss or damage that may be sustained by you on account of the same.</p>	<p>3-6 لن نكون مسؤولين عن أي معلومات غير دقيقة على المنصة فيما يتعلق بالرحلة أو حجز رحلتك أو التسعير وما إلى ذلك، أو عن أي خسارة أو ضرر قد تتعرض له بسبب ذلك.</p>
<p><b>6.4</b> We will not be responsible for the refusal of any Vendor or Airline to honor or accept the Flight Booking or for any defect or deficiency in the services supplied to you by any Vendor, or the Airlines, where applicable, for any breach or non-performance by a Vendor/Airlines related to the Flight Booking.</p>	<p>4-6 لن نكون مسؤولين عن رفض أي بائع أو شركة طيران احترام أو قبول حجز الرحلة أو عن أي عيب أو نقص في الخدمات المقدمة لك من قبل أي بائع، أو شركات الطيران، عند الاقتضاء، وذلك فيما يتعلق بأي خرق أو تقصير في الأداء من قبل البائع/ شركات الطيران الخاصة بحجز الرحلة.</p>
<p><b>6.5</b> There can be exceptional circumstances where the Bank may be unable to offer the Services on the Platform due to various reasons like act of God, war, labor unrest, insolvency, a pandemic, an epidemic, business exigencies, communication failure, power failure, technical failure, malware, government decisions, terrorist activity, any operational and technical issues, route and flight cancellations, etc. or any other reason beyond the control of the Bank ("Force Majeure Events"). You agree that the Bank being merely a facilitator of the Services, cannot be held responsible for any such Force Majeure Events. You will have to contact the Vendor or the Airlines directly for any further resolutions and refunds.</p>	<p>5-6 قد تكون هناك ظروف استثنائية قد يكون فيها البنك غير قادر على تقديم الخدمات على المنصة لأسباب مختلفة مثل القضاء والقدر، والحرب، والاضطرابات العمالية، والإعسار، والأوبئة، والجوائح، ومتطلبات العمل، وتعطل الاتصالات، وانقطاع التيار الكهربائي، والأعطال الفنية، والبرامج الضارة، والقرارات الحكومية، والنشاط الإرهابي، وأي مشاكل تشغيلية وفنية، وإلغاء المسارات والرحلات الجوية، وما إلى ذلك أو أي سبب آخر خارج عن سيطرة البنك ("أحداث القوة القاهرة"). إنك توافق على أن البنك كونه مجرد ميسر للخدمات، لن يكون مسؤولاً عن أي أحداث قوة القاهرة من هذا القبيل، كما سيتعين عليك الاتصال بالبائع أو شركات الطيران مباشرة للحصول على أي حلول أخرى واسترداد الأموال.</p>
<p><b>6.6</b> We are not liable for any issues faced with the redemption of, the subscription to or the use of an add-on service that may be offered by the Vendor or the Airlines.</p>	<p>6-6 نحن لسنا مسؤولين عن أي مشاكل تواجه استرداد أو الاشتراك في أو استخدام أي خدمة إضافية قد يقدمها البائع أو شركات الطيران.</p>
<p><b>6.7</b> The records of the Bank (in the form of electronic or other data, whether written or otherwise) pertaining to the use of each Flight Booking will be final and binding on you and you agree not to argue to the contrary.</p>	<p>7-6 ستكون سجلات البنك (في شكل بيانات إلكترونية أو غيرها من البيانات، سواء كانت مكتوبة أو غير ذلك) المتعلقة باستخدام كل حجز طيران نهائية وملزمة لك، كما أنك توافق على عدم الاحتجاج بعكس ذلك.</p>
<p><b>6.8</b> In no event shall the Bank be liable for any direct, indirect, punitive, incidental, special or consequential damages, and any other damages such as damages for loss of use, data, goodwill, or profits, arising out of or in any way connected with the use or performance of the Platform.</p>	<p>8-6 لن يكون البنك بأي حال من الأحوال مسؤولاً عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عقابية أو عرضية أو خاصة أو تبعية، وأي أضرار أخرى مثل الأضرار الناجمة عن فقدان الاستخدام أو البيانات أو السمعة أو الأرباح، الناشئة عن أو المرتبطة بأي شكل من الأشكال باستخدام أو عمل المنصة.</p>



7 CHANGING THESE TERMS AND CONDITIONS	7- تغيير هذه الشروط والأحكام
7.1 The Bank reserves the right at any time, and without any prior notice or liability to you, to terminate, cancel and/or vary the benefits, features of the Flight Booking or other Services available on the Platform or of these Flight Booking Conditions.	7-1 يحتفظ البنك بالحق في أي وقت، ودون أي إشعار مسبق أو مسؤولية تجاهك، في إنهاء أو إلغاء و/أو تغيير مزايا أو ميزات حجز الطيران أو الخدمات الأخرى المتاحة على المنصة أو شروط حجز رحلات الطيران الحالية.
8 DATA PROCESSING	8- معالجة البيانات
8.1 You accept that all information that you provide to us during the flight booking process will be used in accordance with our <a href="#">Data Privacy Notice</a> .	8-1 أنت توافق على أن جميع المعلومات التي تقدمها لنا أثناء عملية حجز الرحلة سيتم استخدامها وفقاً <a href="#">لإشعار خصوصية البيانات</a> الخاص بنا.
8.2 By providing your personal information to us, you consent to its collection, use and disclosure in accordance with our <a href="#">Data Privacy Notice</a> .	8-2 من خلال تقديم معلوماتك الشخصية لنا يعني أنك توافق على جمعها واستخدامها والكشف عنها وفقاً <a href="#">لإشعار خصوصية البيانات</a> الخاص بنا.
8.3 By providing us with information about any other person, you must be authorized to provide such information to us, and you confirm you agree to our <a href="#">Data Privacy Notice</a> and process it in accordance with these Flight Booking Conditions.	8-3 من خلال تزويدنا بمعلومات عن أي شخص آخر، يعني أنه قد تم منحك التصريح من أجل تقديم تلك المعلومات إلينا، ويعني أنك تؤكد موافقتك على <a href="#">إشعار خصوصية البيانات</a> الخاص بنا وعلى أن يتم التعامل معه وفقاً لشروط حجز الرحلة هذه.
8.4 You consent for the Bank to share yours and all travelers' personal data with the relevant Vendor and/or the Airline	8-4 إنك توافق على مشاركة البنك لبياناتك الشخصية وجميع بيانات المسافرين الشخصية مع البائع و/أو شركة الطيران ذات الصلة.
8.5 You indicate that, you have the permission of all the travelers, and you hereby consent to the Bank processing the personal data of all the travelers, which includes name, email address, mobile number, passport details for the purposes of providing all the travelers with the Flight Booking in accordance with the Flight Booking Conditions.	8-5 إنك تؤكد أن لديك إذنًا من جميع المسافرين، وتوافق بموجب الشروط الحالية على قيام البنك بمعالجة البيانات الشخصية لجميع المسافرين، والتي تتضمن الاسم وعنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف المتحرك وتفاصيل جواز السفر لأغراض تزويد جميع المسافرين بحجز الرحلات وفقاً لشروط حجز الرحلات الحالية.
8.6 You or other travelers may refuse or withdraw your/their consent at any time. However, by doing so, any traveler withdrawing consent will not be able to obtain or use the Flight Booking(s).	8-6 يجوز لك أو للمسافرين الآخرين رفض أو سحب موافقتك/ موافقتهم في أي وقت. ومع ذلك، من خلال القيام بذلك، لن يتمكن أي مسافر يسحب موافقته من الحصول على حجز (حجوزات) الطيران أو استخدامها.



9 INDEMNITY	9-التعويض
<p>You hereby agree to indemnify, defend and hold harmless the Bank, its affiliates and their respective officers, directors, lawful successors and assigns from and against any and all losses, liabilities, claims, damages, costs and expenses (including legal fees and disbursements in connection therewith and interest chargeable thereon) asserted against or incurred by such indemnified persons, that arise out of, result from, or may be payable by virtue of:</p>	<p>إنك توافق بموجب الشروط الحالية على تعويض البنك والشركات التابعة له ومسؤوليه ومديره وخلفائه القانونيين والمتنازل لهم والدفاع عنهم وإبراء ذمتهم من وضد أي وجميع الخسائر والالتزامات والمطالبات والأضرار والتكاليف والنفقات (بما في ذلك الرسوم والمدفوعات القانونية المتعلقة بها والفوائد المفروضة عليها) التي يتم تأكيدها أو تكبدها من قبل هؤلاء الأشخاص الواجب تعويضهم، والتي تنشأ عن أو تنتج عن أو قد تكون مستحقة الدفع بموجب ما يلي:</p>
<p>9.1. Breach of these Flight Booking Conditions by you;</p>	<p>9-1 خرقك لشروط حجز الطيران الحالية.</p>
<p>9.2. Misuse of the Platform by you or by any third party accessing the Platform through your Credentials;</p>	<p>9-2 إساءة استخدام المنصة من قبلك أو من قبل أي طرف ثالث يدخل إلى المنصة من خلال بيانات اعتمادك.</p>
<p>9.3. Any infringement of intellectual property rights associated with the Platform by you;</p>	<p>9-3 أي انتهاك لحقوق الملكية الفكرية المرتبطة بالمنصة من قبلك.</p>
<p>9.4. Breach of any intellectual property rights in relation to the Platform by you or by any third party accessing the Platform through Credentials;</p>	<p>9-4 خرق أي حقوق ملكية فكرية فيما يتعلق بالمنصة من قبلك أو من قبل أي طرف ثالث يدخل إلى المنصة من خلال بيانات الاعتماد.</p>
10 GOVERNING LAW	10-القانون الحاكم
<p>10.1 These Flight Booking Conditions are governed by and are construed in accordance with the federal laws of the United Arab Emirates and the laws applicable in the Emirate of Dubai. In connection with any dispute here, you irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the Dubai courts. Nothing shall prevent the Bank from taking any action before any court of competent jurisdiction.</p>	<p>10-1 تخضع شروط حجز الرحلات الحالية وتفسر وفقًا للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة ووفق القوانين المعمول بها في إمارة دبي. وفيما يتعلق بأي نزاع هنا بموجب شروط حجز الرحلات الحالية، فإنك تخضع بشكل لا رجعة فيه للاختصاص القضائي الحصري لمحاكم دبي، كما أنه لا شيء يمنع البنك من اتخاذ أي إجراء أمام أي محكمة اختصاص قضائي.</p>